

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/65
25 March 1983

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать девятая сессия
31 января - 11 марта 1983 г.
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПООЩРЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ
КОМИССИИ; АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад неофициальной рабочей группы в составе десяти членов,
созданной в соответствии с резолюцией 1982/40
Комиссии по правам человека

Председатель-докладчик: г-н Деклан О'Донован

1. В своей резолюции 1982/40 Комиссия по правам человека постановила рассмотреть на своей тридцать девятой сессии возможность рационализации своей повестки дня и с этой целью создать на сессии неофициальную рабочую группу из 10 членов для рассмотрения вопроса о том, что можно сделать в этой связи в отношении повестки дня сороковой сессии. Председатель Комиссии объявил на пятом заседании Комиссии следующий состав Рабочей группы: Австралия, Аргентина, Индия, Ирландия, Куба, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия и Япония.
2. Рабочая группа провела пять заседаний 7, 15, 18, 23 февраля и 3 марта 1983 года. На первом заседании г-н Деклан О'Донован (Ирландия) был избран председателем-докладчиком. На этом же заседании помощник Генерального секретаря (Центр по правам человека) сделал вступительное заявление.
3. Рабочая группа располагала следующими документами:
 - а) доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать восьмой сессии (E/1982/12);
 - б) доклад неофициальной рабочей группы открытого состава, созданной на тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека в соответствии с резолюцией 23 (XXXVII) Комиссии, содержащейся в разделе В документа E/1982/12/Add.1;
 - в) доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцать пятой сессии (E/CN.4/1983/4);

- d) резолюции 32/130, 37/171, 37/172, 37/199 и 37/200 Генеральной Ассамблеи;
- e) решение 1982/156 Экономического и Социального Совета.

4. Группе были представлены следующие рабочие документы:

E/CN.4/1983/WG.4/WP.1, содержащий компиляцию повесток дня, подготовленную секретариатом ^{1/};

E/CN.4/1983/WG.4/WP.2, содержащий предложение, представленное Австралией (см. приложение I);

E/CN.4/1983/WG.4/WP.3, содержащий записку, представленную председателем-докладчиком (см. приложение II).

5. Рабочая группа обсудила общий подход, который следует принять в связи с рационализацией повестки дня Комиссии. Было предложено, чтобы Рабочая группа попыталась достичь договоренности на основе консенсуса. Определенное внимание было уделено рассмотрению полезных принципов, изложенных делегацией Бразилии на тридцать восьмой сессии Комиссии ^{1/}.

6. В ходе обсуждения было высказано мнение, что следует уделить внимание взаимосвязи между пунктами повестки дня, рассматриваемыми в Комиссии по правам человека, и пунктами, обсуждаемыми в других органах Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека. В этом отношении было особо указано на связь, существующую между Комиссией и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Однако было высказано мнение, что Рабочая группа должна учитывать, что каждый орган Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами прав человека, обладает своими особыми функциями и что рассмотрение вопроса о рационализации не должно препятствовать другим органам вносить свой вклад в этой области. Было высказано мнение, что задача Рабочей группы сводится только к выработке предложений по повестке дня следующей (сороковой) сессии Комиссии. В этой связи председатель информировал Рабочую группу о том, что он довел до сведения президиума Комиссии тот факт, что резолюции и решения, принятые в ходе сессии и касающиеся повестки дня сороковой сессии, могут ограничить возможности Рабочей группы в выполнении поставленной перед ней задачи.

7. В ходе обсуждения высказывалось общее мнение о том, что для рационализации повестки дня Комиссии в интересах содействия проведению надлежащего рассмотрения повестки дня необходимо исключить некоторые пункты или сгруппировать связанные между собой вопросы в подпункты под общим заголовком.

8. Хотя предлагалось озаглавить некоторые пункты как можно короче, было подчеркнуто, что при этом нужно следить за тем, чтобы не лишиться эти пункты того смысла, который в них вкладывается.

^{1/} См. E/1982/12/Add.1, часть B, приложение I.

9. Предлагалось также передать некоторые пункты на рассмотрение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или рассматривать их в Комиссии только по предложению Подкомиссии по завершении подготовки связанных с этими пунктами исследований и докладов.

10. Хотя, по общему мнению, нынешняя повестка дня Комиссии содержит некоторые пункты, которые необходимо рассматривать ежегодно, было также отмечено, что эта повестка дня включает и пункты, которые можно рассматривать, например, раз в два или три года. В этой связи было предложено, чтобы в случае периодического рассмотрения некоторых пунктов в аннотацию к предварительной повестке дня включалась информация о том, когда они будут обсуждаться Комиссией.

11. На третьем заседании Рабочая группа просила председателя-докладчика представить Группе на ее четвертом заседании документ, содержащий предложения, выдвинутые в ходе обсуждения (E/CN.4/WG.4/HR.3). Этот документ, а также рабочий документ, представленный Австралией, содержатся соответственно в приложении I и приложении II к настоящему документу.

12. Рабочая группа путем консенсуса приняла решение представить следующие предложения Комиссии по правам человека в отношении рационализации ее повестки дня:

Пункт 24 - Сообщения, касающиеся прав человека - должен быть исключен, учитывая, что любой вопрос по этому пункту может быть обсужден в рамках пункта 12.

Пункт 15 - Права человека и научно-технический прогресс - должен рассматриваться один раз в два года, начиная с сорок первой сессии, в свете работы, проводимой Подкомиссией.

Пункт 17 - Роль молодежи в содействии развитию и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по политическим и религиозно-этическим мотивам - должен рассматриваться один раз в два года, начиная с сорок второй сессии, в свете работы, проводимой Подкомиссией.

Рабочая группа рекомендовала Комиссии рассмотреть на своей сороковой сессии вопрос о необходимости возобновления деятельности Рабочей группы.

13. На своем пятом заседании 3 марта 1983 г. Рабочая группа приняла настоящий доклад.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПООЩРЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ
КОМИССИИ; АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОДПредложения, представленные Австралией

Следующие предложения относительно рационализации повестки дня сороковой сессии Комиссии были подготовлены в свете принципов для подобной рационализации, предложенных делегацией Бразилии на тридцать восьмой сессии (E/CN.4/1982/WG.3/WR.1), и дискуссии, которая имела место в Группе десяти. Они дополняют и в некоторых случаях пересматривают предложения, выдвинутые австралийской делегацией на тридцать восьмой сессии, которые содержатся в документе WG.3/WR.3. Предложения излагаются в том порядке, в каком перечисляются пункты повестки дня, принятые на тридцать девятой сессии Комиссии и опубликованные в документе E/CN.4/1983/L.7.

Пункт 5 - Данный пункт повестки дня может быть исключен, и материалы, касающиеся его, так же как и другие случаи массовых нарушений прав человека, имевшие место в конкретных странах, могут быть рассмотрены в соответствии с пунктом 12. В качестве альтернативного варианта предлагается, чтобы данный пункт был сохранен в качестве подпункта пункта 12.

Пункт 7 - Как это было предложено в ходе дискуссии, данный пункт может быть рассмотрен в качестве подпункта существующего пункта 6 и в те годы, в которые Комиссия будет получать обновленный доклад по данному вопросу.

Пункт 8 - С тем чтобы более точно отразить цель и рамки прений и действий в соответствии с данным пунктом, название этого пункта может быть пересмотрено следующим образом:

"Вопрос о праве на развитие:

а) Участие населения в его различных формах в качестве важного фактора развития и осуществления прав человека".

Пункт 14 - Вопрос, рассматриваемый в соответствии с этим пунктом, является предметом продолжающейся основной работы по разработке проекта конвенции в рамках Рабочей группы Генеральной Ассамблеи. Рассмотрение данного вопроса Комиссией, как представляется, вряд ли будет в значительной мере способствовать этой работе. Поэтому предлагается исключить этот пункт.

Пункты 15, 17 и 22 - Как представляется, было бы особенно целесообразно, если бы эти пункты, охватывающие вопросы правового и технического характера, были бы рассмотрены на заседании экспертов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Поэтому предлагается, чтобы эти пункты рассматривались Комиссией один раз в три года, т.е. чтобы каждый пункт рассматривался в течение последующих лет в свете работы, выполняемой Подкомиссией.

Пункты 16 и 18 - Предлагается объединить эти два пункта и дать ему следующее общее название:

"Меры по борьбе с апартеидом, расизмом и расовой дискриминацией:"

- а) Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

Существующие подпункты (а) и (b) следует исключить, учитывая при этом, однако, что на сороковой сессии Комиссии будет необходимо учесть результаты второй Всемирной конференции Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и что, возможно, будет целесообразно в то время добавить другой подпункт..

Пункт 19 - В целях лучшего отражения характера дискуссий, имевших место в соответствии с данным пунктом, название данного пункта может быть изменено следующим образом:

"Состояние и выполнение Международных пактов о правах человека".

Пункт 24 - Данный пункт может быть исключен, поскольку затрагиваемый им вопрос регулярно рассматривается в соответствии с пунктом 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПООЩРЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ; АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Записка Председателя Рабочей группы

1. В пункте 3 постановляющей части резолюции 1982/40 Комиссия по правам человека постановила рассмотреть на своей тридцать девятой сессии возможность рационализации своей повестки дня и для этой цели создать во время сессии неофициальную группу в составе десяти членов для рассмотрения того, что может быть сделано в этой связи в отношении повестки дня сороковой сессии. В ответ на просьбу, высказанную на третьем заседании Рабочей группы, Председатель подготовил настоящую записку, в которой кратко изложил все предложения и замечания, сделанные в ходе сессии Рабочей группы.

2. Отмечалось, что у Комиссии сложилась практика рассматривать пункты ежегодно.

Пункты 1-4 Предложений не высказывалось.

- Пункт 5
- a) Предлагалось исключить этот пункт повестки дня.
 - b) Предлагалось сделать его подпунктом пункта 12.
 - c) Предлагалось рассматривать его в связи с пунктом 12.

Пункты 6, 7, 16, 18

Предлагалось сгруппировать эти пункты в один пункт под названием "Нарушение прав человека в южной части Африки" со следующими подпунктами:

- a) Доклад Специальной рабочей группы экспертов.
- b) Неблагоприятные последствия для осуществления прав человека политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки.
- c) Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.
- d) Изучение в сотрудничестве с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путей и средств обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде, расизме и расовой дискриминации.

- e) Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

См. также пункт 16..

Пункт 7

- a) Предлагалось рассматривать пункт 7 в те годы, когда Комиссия получает пересмотренный и дополненный доклад по этому вопросу.
- b) Предлагалось, чтобы Комиссия рассматривала этот пункт раз в два года.

Пункт 8

- a) Предлагалось рассматривать подпункты a) и b) как отдельные пункты повестки дня.
- b) Предлагалось рассматривать подпункт b) в связи с пунктом 12.
- c) Предлагалось внести следующее изменение в название пункта 8:

"Вопрос о праве на развитие:

- a) Различные формы участия общественности как важный фактор развития и осуществления прав человека".

Пункты 9-10

Предложений не высказалось.

Пункт 11

Предлагалось: a) чтобы Подкомиссия рассмотрела вопрос о дальнейшем развитии и поощрении прав человека и основных свобод; b) чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о своих программах и методах работы в качестве отдельного пункта повестки дня; c) чтобы Комиссия рассмотрела в качестве отдельного пункта повестки дня вопрос об альтернативных (новых) подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

Пункт 12

См. предложение к пункту 8 (b).

Пункт 13

Предложений не высказывалось.

Пункт 14

- a) Предлагалось исключить этот пункт.
- b) Предлагалось рассматривать этот пункт раз в два года.

Пункт 15

Предлагалось, чтобы Комиссия рассматривала пункт 15 повестки дня раз в три года в свете результатов работы, проделанной Подкомиссией.

Пункт 16

См. предложение к пунктам 6 и 19.

- a) Предлагалось рассматривать пункты 16 и 18 под следующим названием:

"Меры по борьбе против апартеида, расизма и расовой дискриминации:

- a) Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

Предлагалось также исключить подпункты (а) и (b) пункта 18 повестки дня, принимая во внимание необходимость учета на сороковой сессии Комиссии результатов второй Всемирной конференции в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также возможность добавления к этому времени еще одного подпункта.

- Пункт 17
- a) Предлагалось, чтобы этот пункт рассматривала только Подкомиссия.
 - b) Предлагалось, чтобы Комиссия рассматривала этот пункт раз в три года с учетом результатов работы, проделанной в Подкомиссии.
 - c) Предлагалось, чтобы этот пункт рассматривала Подкомиссия.
 - d) Предлагалось, чтобы Комиссия рассматривала этот пункт раз в три года.

Пункт 18 См. предложения к пунктам 6 и 16.

- Пункт 19
- a) Предлагалось прекратить рассмотрение этого пункта при том понимании, что Генеральный секретарь будет сообщать Подкомиссии об участии в международных пактах о правах человека.
 - b) Предлагалось, чтобы Комиссия рассматривала этот пункт раз в два года.
 - c) Предлагалось изменить название пункта следующим образом: "Состояние и осуществление Международных пактов о правах человека".
 - d) Предлагалось изменить название следующим образом: "Состояние и осуществление существующих международных документов по правам человека: Международные пакты о правах человека".
 - e) Предлагалось изменить название пункта следующим образом: "Международные документы о правах человека".

Пункты 20, 21 Предложений не высказывалось.

- Пункт 22
- a) Предлагалось, чтобы этот пункт рассматривала Подкомиссия.
 - b) Предлагалось, чтобы этот подпункт рассматривала Комиссия раз в три года с учетом результатов работы, проделанной в Подкомиссии.

- Пункт 23
- a) Предлагалось расширить пункт и включить в него вопрос: "Доклад Генерального секретаря Комиссии о работе Центра по правам человека".
 - b) Предлагалось, чтобы этот пункт рассматривала Подкомиссия.

Пункт 24 Предлагалось исключить этот пункт.

Пункт 25

- a) Предлагалось исключить этот пункт.
- b) Предлагалось рассматривать этот пункт раз в два года.

Пункты 26-27

Предложений не высказывалось.

Общие предложения

- a) Подкомиссии следует избегать дублирования пунктов, рассматриваемых в Комиссии.
- b) Подкомиссии следует представлять доклады, когда она считает, что Комиссии следует принять решение по рассматриваемому вопросу, или когда она считает целесообразным получить совет Комиссии.
- c) В аннотациях к предварительной повестке дня Комиссии следует ежегодно указывать, когда в следующий раз в ее повестке дня будут фигурировать пункты, рассматриваемые Комиссией один раз в два или три года.